

MINHÀ DI SCIABBAT E DI MOED

Per Sciabbat

Se eliminerai a causa del Sciabbat, giorno a me sacro, ogni tuo lavoro, se dichiarerai delizioso questo giorno e onorato al Signore, se lo distinguerai ritraendoti da qualsiasi tua consueta occupazione senza preoccuparti dei tuoi interessi neppure con la parola, allora potrai deliziarti nel nome del Signore e Io ti farò salire sulle più alte vette e godere del retaggio che ho promesso a Giacobbe tuo padre. È il Signore che parla!

Per i Moadim

Quanto è bello veder l'arrivo dai monti del nunzio che annunzia la pace, la bontà, la salvezza e che dice a Sion: il tuo Dio regna. Esulta o popolo di Sion, tripudia o popolo di Jeruscialaim, ecco il tuo re ritorna a te, giusto e vittorioso tanto umile da cavalcare su di un asino anche se piccolo. Ecco Io mando il mio inviato a sgomberare la strada dinanzi a me e ad un tratto viene al suo Tempio il Signore che voi cercate, il messaggero del patto che voi tanto desiderate, ecco viene, dice l'Eterno Zevaot.

Io invierò il profeta Elia prima che giunga quel grande e terribile giorno ed Egli farà avvicinare il cuore dei padri a quello dei figli e quello dei figli a quello dei padri. Verrà un tempo, dice il Signore, nel quale farò scaturire dalla stirpe di David un rampollo giusto che regnerà prospero ed eserciterà nel mondo il diritto e la giustizia.

Al suo tempo Giuda sarà salvo e Israele vivrà tranquillamente e il nome che gli si darà sarà: l'Eterno è il vero giusto.

Essi abiteranno la terra che Io ho destinato al mio servo Giacobbe, là dove un tempo abitarono i vostri padri e l'abiteranno non solo loro ma i loro figli e i figli dei loro figli in perpetuo e il mio servo David sarà il loro capo per sempre.

תפלת מנחה לשבת ולמועדים

לשבת

אם תשיב משבת רגלך · עשורת חפצך ביום קדשי ·
וקראת לשבת ענג · לקדוש יי מכבד · וכבדתו ·
מעשות דרכיך · ממצוא חפצך ודבר דבר: אז תתענג
על יי · וחרפתיך על בְּמַתִּי אֶרֶץ · והאכלתיך נחלת
יעקב אביך · כי פי יי דבר:

למועדים

מה נאוו על ההרים רגלי מבשר · משמיע שלום ·
מבשר טוב משמיע ישועה · אמר לציון · מלך
אלהיך: גילי מאד בת ציון · הקיעי בת ירושלם · הגה
מלכך יבוא לך · צדיק ונושע הוא · עני ורכב על חמור ·
ועל עיר בן אתגורת: הגני שלח מלאכי · ופנה דרך
לפני · ופתאם יבוא אל היכלו האדון אשר אתם מבקשים ·
ומלאך הברית אשר אתם חפצים · הגה בא · אמר יי
צבאות: הגה אנכי שלח לכם את אליה הנביא · לפני
בוא יום יי · הגדול והנורא: והשיב לב אבות על בנים ·
ולב בנים על אבותם: הגה ימים באים נאם יי · והקימתי
לְדוֹד צֶמַח צְדִיק · ומלך מלך והשכיל · ועשה משפט
ויצדקה בארץ: בְּיָמָיו תִּושַׁע יְהוּדָה · וישראל ישפן
לבטח וְהֵשִׁמוּ אֲשֶׁר יִקְרָאוּ · יי צדקנו: וישבו על

Allora stabilirò con loro un patto di pace, un'alleanza perenne e li moltiplicherò e porrò in mezzo a loro il mio Santuario per sempre. Sì, vi abiterò in santità per sempre. La mia residenza sarà presso di loro. Io sarò per loro qual Dio ed essi saranno il mio popolo. Allora si convinceranno i popoli che Io sono il santificatore d'Israele quando il mio santuario sarà perpetuamente in mezzo a loro. (*fin qui*).

Salmo 84. Al Corifeo, sul Ghittit. Salmo dei figli di Corah. Quanto sono amabili le Tue dimore, o Eterno delle schiere celesti. Ardentemente desidera l'anima mia di penetrare nei cortili dell'Eterno, il mio cuore e la mia carne esultano per l'Iddio vivente. Come l'uccello ritrova la sua casa e la rondine il nido per posare i suoi piccini, così io agogno ai Tuoi altari o Eterno delle schiere celesti, o mio re o mio Dio. Beati gli abitanti della Tua casa che possono lodarti di continuo. Beati gli uomini che pongono la loro forza in Te e che volgono il loro cuore verso i Tuoi sentieri. Anche se passeranno attraverso una valle arida, la considerano come se fosse irrigata da fonte perenne, come se la pioggia autunnale l'avesse ricoperta di benedizioni. Essi procedono sempre più forte fino a quando si presentano davanti a Dio in Sion. O Eterno Dio delle schiere celesti, ascolta la mia preghiera, porgi orecchio o Dio di Giacobbe, sela. O nostro scudo, o Dio, volgi il Tuo sguardo verso il Tuo prediletto. Perchè val più un giorno nei Tuoi cortili che mille altrove. Io preferisco starmene sia pur sulla soglia della casa di Dio che abitare nelle terre degli empì. Poichè sole e difesa è l'Eterno Iddio, grazia e gloria darà l'Eterno, non rifiuterà alcun bene a coloro che procedono nell'integrità. O Eterno delle schiere celesti, beato l'uomo che confida in Te!

Le nostre preghiere sostituiranno i sacrifici e in luogo del sacrificio quotidiano del pomeriggio è stato disposto dai nostri Maestri di recitare il seguente brano.

(Num. Cap. 28 da 1 a 10). L'Eterno parlò a Mosè dicendo: « Ordina ai figli d'Israele quanto segue: Siate scrupolosi nell'offerta del mio sacrificio, del mio alimento, del mio fuoco e del mio profumo propiziatorio. Tu dirai loro: questo è il sacrificio che offrirete all'Eterno: due agnelli immacolati dell'età di un anno, due ogni giorno come olocausto quotidiano, uno al mattino e il secondo al vespro. Un decimo di Efa di fior di farina intrisa in olio puro della misura di un quarto di In. Questo sarà l'olocausto

הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדֵי לַיַּעֲקֹב אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בָּהּ אֲבוֹתֵיכֶם וַיָּשְׁבוּ עָלֶיהָ הִמָּה וּבְגִייהֶם וּבְגִי בְּגִייהֶם עַד עוֹלָם וַיְדוּד עַבְדֵי נָשִׂיא לָהֶם לְעוֹלָם: וְכִרְתִּי לָהֶם בְּרִית שְׁלוֹם בְּרִית עוֹלָם יִהְיֶה אוֹתָם וּנְתַתִּי אוֹתָם וּנְתַתִּי אֶת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם: וְהָיָה מִשְׁכְּנֵי עֲלֵיהֶם וְהִיטִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים וְהִמָּה יִהְיֶה לֵעָם: וַיְדַעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְיָ מִקְדָּשׁ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּהִיּוֹת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם:

לְמַנְצָח עַל-הַגְּתִירַת לְבָבִי קָרַח מִזְמוֹר: מֵהַ יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת: נִכְסְפָה וְגַם כְּלָתָה נַפְשִׁי לַחֲצָרוֹת יְיָ לְבִי וּבִשְׂרִי יִרְנְנוּ אֵל אֵל חַי: גַּם צְפוֹר מַצָּאָה בֵּית וַדְרוֹר קֵן לָהּ אֲשֶׁר שָׁתְּהָ אֶפְרַחֶיהָ אֶרֶץ מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת מְלִכֵי וְאֱלֹהֵי: אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ עוֹד יִהְלָלוּךָ סִלְוָה: אֲשֶׁרִי אָדָם עוֹז לוֹ בְּךָ מְסֻלוֹת בְּלִבָּבָם: עַבְרֵי בַעַמֵּק הַבְּכָא מַעַיִן יִשִּׁיתוּהוּ וְגַם בְּרִכּוֹת יַעֲטָה מוֹרָה: יִלְכוּ מִחִיל אֵל חִיל יִרְאָהָ אֵל אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן: יְיָ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלְוָה: מַגְנְנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהִבַּט פָּנָי מִשִּׁיחֶךָ: כִּי טוֹב יוֹם בַּחֲצָרֶיךָ מֵאֶלֶף בְּחֶרְתִּי הַסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהֵי מְדוֹר בְּאֵהֲלֵי רֶשַׁע: כִּי שָׁמַשׁ וּמַגֵּן יְיָ אֱלֹהִים חֵן וְכְבוֹד

in ricordo di quanto fu offerto sul monte Sinai qual profumo propiziatorio sacrificio all'Eterno. In guisa di libazione porgerai un quarto di In per ogni agnello da versarsi in luogo sacro in onore dell'Eterno. Il secondo agnello offrirai verso sera come l'offerta del mattino e con la stessa libazione: questo è sacrificio propiziatorio all'Eterno. Sia gradito all'Eterno il sacrificio di Giuda e di Gerusalemme come nei tempi passati e negli antichi anni che furono.

Ti esalterò o mio Dio e benedirò il Tuo nome in eterno. In ogni giorno Ti benedirò e loderò il Tuo nome per sempre. Grande è il Signore e degno di somma lode: alla Sua grandezza non vi è limite. Ogni generazione celebrerà le Tue opere e narrerà le Tue prodezze. La magnificenza della Tua gloriosa maestà e la meraviglia delle Tue opere io esporrò. Gli uomini narreranno la forza dei Tuoi prodigi, e la Tua grandezza io racconterò. Della Tua grande bontà parleranno, e la Tua giustizia canteranno. Pietoso e clemente è l'Eterno, lento nell'ira e grande in misericordia. Dio è buono per tutti e le Sue pietà si estendono a tutte le Sue opere. Ti renderanno omaggio, o Eterno, tutte le Tue opere e i Tuoi devoti Ti benediranno. La gloria del Tuo regno proclameranno e narreranno la Tua prodezza. Per far conoscere agli uomini le Tue gesta e la gloria della maestà del Tuo regno. Il Tuo regno è regno di tutti i mondi. Il Tuo dominio sfida le generazioni. Sostiene l'Eterno tutti i deboli e conforta tutti coloro che sono depressi. Gli occhi di tutti i viventi a Te sono rivolti e Tu fornisci loro il loro cibo a suo tempo. Apri le Tue mani e soddisfa il desiderio di ogni vivente. Giusto è l'Eterno in tutte le Sue vie e devoto in tutte le Sue opere. Vicino è l'Eterno a tutti coloro che lo invocano, a tutti coloro che lo invocano con lealtà. La volontà dei Suoi tementi Egli eseguisce, la loro preghiera ascolterà e li salverà. Protegge l'Eterno tutti coloro che lo amano ma i malvagi disperderà. La lode dell'Eterno celebri la mia bocca e benedica il Suo santo nome in eterno. Noi pure benediciamo l'Eterno, ora e sempre. Alleluia.

יִתֵּן יי' לֹא יִמְנַע טוֹב לְהוֹלִכִים בְּתַמִּים: יי' צְבָאוֹת
אֲשֶׁר יֵאָדָם בְּטַח בְּךָ:

וּנְשַׁלְמָה פְּרִים שְׁפַתֵּינוּ בְּמִקּוּם קַרְבָּן תָּמִיד שֶׁל בֵּין
הָעֲרֻבִים:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: צוֹ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת-קַרְבְּנֵי לַחֲמֵי לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחָחֵי תִשְׁמְרוּ

לְהַקְרִיב לִי בְמוֹעֵד: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרְבוּ
לִיהוָה כְּבָשִׂים בְּגַי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד:

אֶת-הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקָר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנִי תַעֲשֶׂה
בֵּין הָעֲרֻבִים: וְעִשְׂרִית הָאֵיפָה סֹלֶת לַמִּנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן

כֶּתִית רְבִיעֵת הַהֵיזֵן: עֹלֶת תָּמִיד הַעֲשֶׂה בַהֵר סִינֵי לְרֵיחַ
נִיחָח אֲשֶׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהֵיזֵן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ

הַסֹּף גֹּסֶךְ שֶׁכֶר לַיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין
הָעֲרֻבִים כַּמִּנְחָת הַבֶּקָר וּכְנִסְכּוֹ תַעֲשֶׂה אֲשֶׁה רֵיחַ נִיחָח

לַיהוָה:

וְעֲרָבָה לַיּוֹ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנַיִם
קַדְמוֹנִיּוֹת:

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיוּ סְלָה: אֲשֶׁר יֵעָם שְׂכָבָה
לוֹ אֲשֶׁר יֵעָם שְׁנֵי אֱלֹהֵיו: תִּהְלֶה לְדוֹד אַרְוֹמֶמֶךָ

אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׂמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם
אַבְרָכָךָ וְאֵהְלֶלָה שְׂמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גְּדוּל יי' וּמִהֲלָל
מֵאֵד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר: דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֵׂיךָ

Verrà un redentore per Sion e per i penitenti della discendenza di Giacobbe, dice l'Eterno. Quanto a me, questo è il mio patto che strinsi con loro, disse l'Eterno: il mio spirito che posai sopra di te e la mia parola che ho posto sulle tue labbra non si discosteranno dalla tua bocca, nè dalla bocca della tua progenie, dice l'Eterno, da ora in perpetuo. E Tu santo troneggi sulle lodi d'Israele. E l'uno grida all'altro: santo, santo, santo, è l'Eterno degli eserciti, la terra è piena della Sua gloria. (*Da qui si recita sottovoce*). E si scambiano il grido l'uno con l'altro e proclamano: santo nel più elevato dei cieli, santo sulla terra opera della Sua possanza, santo in perpetuo è l'Eterno degli eserciti, è piena la terra del suo splendore. Lo spirito dell'Eterno si sollevò ed udii dietro di me una voce simile ad un gran terremoto che diceva: benedetta sia la gloria dell'Eterno dalla Sua dimora. E lo spirito dell'Eterno mi

וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הוֹדֶךָ • ודברי נְפִלְאֹתֶיךָ
אֲשִׁיחָה: וְעוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ • וּגְדֹלְתֶךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
וְכִר רַב טוֹבָךָ יִבְיְעוּ • וְצִדְקֹתֶךָ יִרְנְנוּ: חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ •
אֲרַךְ אַפַּיִם וּגְדֹל-חֶסֶד: טוֹב יְיָ לְכֹל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כֹּל מַעֲשֵׂיךָ • וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכְכוּבָה: כְּבוֹד
מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ • וּגְבוּרֹתֶךָ יִדְבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם
גְבוּרָתוֹ • וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים • וּמַמְשַׁלְתֶךָ בְּכֹל דּוֹר וָדָר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכֹל הַנְּמָלִים
וְזוֹקֵף לְכֹל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ • וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתַח אֶת יַדְךָ • וּמַשְׁבִּיעַ
לְכֹל חַי רֵצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכֹל דְרָבָיו • וְחֲסִיד בְּכֹל מַעֲשָׂיו:
קְרוֹב יְיָ לְכֹל קְרָאִיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמַּת: רֵצוֹן
יִרְאִיו יַעֲשֶׂה • וְאֶת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ
אֶת כָּל אֱהָבָיו • וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד: תְּהִלָּת יְיָ
יִדְבַר-פִּי • וַיְבָרֵךְ כָּל בֶּשָׂר שֶׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֵד:
וְאַנְחֵנוּ נְבָרֵךְ יְהִי • מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּנִיָּה:
וְאַנְחֵנוּ עֲמָךְ וְצֵאן מִרְעֵתֶךָ נוֹדֶה לָךְ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר
נִסְפַר תְּהִלָּתֶךָ:
וְכֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֶשַׁע בִּינְעֻקָב • נָאִם יְיָ: וְאַנִּי •
זֹאת בְּרִיתִי אִתְּםֹם אָמַר יְיָ • רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ • וְדַבְרֵי
אֲשֶׁר שָׁמַתִּי בְּפִיךָ • לֹא יִמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי נִרְעָךָ וּמִפִּי
נִרְעֵ וְנִרְעָךָ אָמַר יְיָ • מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

sollevò ed udii dietro di me una voce simile ad un gran terremoto che esclamava e diceva: benedetta la gloria dell'Eterno dalla dimora della Sua divinità. L'Eterno regnerà per sempre. Il regno dell'Eterno è permanente e perpetuo. O Eterno Dio d'Abramo, di Isacco e d'Israele padri nostri, fa' che i pensieri e il cuore dei figli del Tuo popolo siano rivolti verso di Te. Egli è pietoso, perdona il peccato e non distrugge, è largo nel reprimere il Suo sdegno e non lascia libero sfogo alla Sua ira. Poichè Tu, o Eterno, sei buono, facile al perdono e grande in misericordia verso coloro che T'invocano. La Tua giustizia è giustizia eterna, la Tua legge è verità. Tu concederai la verità a Giacobbe, la misericordia ad Abramo come giurasti ai padri nostri fin dall'antichità. Benedetto l'Eterno che ogni giorno ci colma di benefici, il Dio della salvezza. Sela. L'Eterno delle schiere celesti sia con noi, sia nostro riparo il Dio di Giacobbe. Sela. O Eterno delle schiere celesti, beato l'uomo che confida in Te. O Eterno salva, o re, rispondici nel giorno in cui T'invochiamo.

וְאָמַר קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֵל זֶה
 וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין וְאֶמְרִין קְדִישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא
 עֲלָאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ קְדִישׁ עַל אַרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתֵּיהּ •
 קְדִישׁ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עֵלְמֵיָא • יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל אַרְעָא
 זִיו וְקָרִיָּה: וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל •
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ: (בלחש) וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וּשְׁמַעִית בְּתַרְרָאִי
 קַל זִיעַ שְׂגִיָּא דְמִשְׁבַּחִין וְאֶמְרִין • בְּרִיד יִקְרָא וְיִי מֵאַמְר
 בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ: יי יִמְלֹךְ לְעָלְמָא וְעַד: יי מְלִכּוּתֵיהּ קָאִים
 לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עֵלְמֵיָא: יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל
 אֲבוּתֵינוּ • שְׁמֵרָה זֹאת לְעוֹלָם • לִיצַר מִחֲשָׁבוֹת לְבָב עַמְךָ •
 וְהִקְנֵן לְבָבְךָ אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם יַכְפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית •
 וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אַפּוֹ • וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי
 טוֹב וְסֵלַח • וְרַב חֶסֶד לְכָל קַרְאִיךָ: צְדָקְתֶךָ צְדָק לְעוֹלָם •
 וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת: תַּתֵּן אֱמֶת לִיעֲקֹב • חֶסֶד לְאַבְרָהָם • אֲשֶׁר
 נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתֵּינוּ מִיְמֵי קֶדֶם: בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֵס־
 לָנוּ • הָאֵל יְשׁוּעַתָּנוּ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אֲדָם בְּטַח בְּךָ: יי
 הוֹשִׁיעָה • הַמְּלֹךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קַרְאָנוּ:

Benedetto sia il Dio nostro che ci ha creati per la sua gloria, che ci ha distinti da coloro che sono nell'errore e ci ha dato una Legge di verità, piantando fra noi le radici di una vita eterna. Egli che è così pietoso disponga il nostro cuore verso la Sua Torà e infonda il Suo amore e il suo timore nel nostro spirito affinché lo amiamo, lo temiamo, lo serviamo ed eseguiamo la Sua volontà con cuore sincero e con buona disposizione d'animo: perchè non si disperda la nostra fatica e per non esser nati invano. Fà o Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri che noi possiamo osservare le Tue leggi durante la nostra vita terrena affinché possiamo meritarcì di vivere e di assistere all'epoca messianica in bene, in benedizione e in opere buone nonchè meritarcì la beatitudine eterna nel mondo avvenire.

Si dice il piccolo Kaddish

Per il Sciabbat mentre si apre l'Ehal

Giunga fino a Te o Signore la mia preghiera in momenti di grazia, o Dio, in virtù della Tua immensa bontà, esaudiscimi e concedimi la Tua vera salvezza poichè Tu sei grande e autore di prodigi, Tu solo sei Dio! Unico è il nostro Dio, grande è il nostro Signore, santo ed eccelso è il suo nome.

Mentre si muoveva l'Arca Santa Mosè diceva: Levati o Eterno, siano dispersi i tuoi nemici e fuggano dinanzi a Te quelli che ti odiano. Sorgi, aiutaci e riscattaci in virtù della Tua misericordia. Poichè la Torà non può venire che da Sion e la parola dell'Eterno da Gerusalemme. Il Tuo nome è imperituro o Eterno il ricordo di Te si manterrà per ogni generazione. L'Eterno con la Sua bontà vuole che la Torà risplenda dovunque.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאָנוּ לְכַבוֹדוֹ • וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים •
 וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ •
 הִרְחַמְךָ יִפְתַּח לִבְנוּ לְתוֹרָתוֹ וְיִטַע אֶהְבֵּתוֹ וְיִרְאֵתוֹ בְּלִבְנוּ •
 וְיִשִּׁים בְּלִבְנוּ לְאַהֲבָה אוֹתוֹ • וְלִירְאָה אוֹתוֹ • וְלַעֲבֹדוֹ •
 וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ בְּלֵב שָׁלֵם וּבְנֶפֶשׁ חַפְצָה • לְמַעַן לֹא
 נִיגַע לְרִיק וְלֹא נִגְדַל לְבַהֲלָה: וְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר תְּקִיף בְּעוֹלָם הַיּוֹרָה
 וְנוֹכַח וְנַחֲמֵה וְנִירָשׁ יִשׁוּעַת שְׁנֵי הַמְּשִׁיחַ לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה
 לְזָכוֹת וְלִמְעֻשִׁים טוֹבִים וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

ואומרים חצי קדיש

לשבת

הוצאת ספר תורה

וְאֵנִי תִפְלְתִי לָךְ יי עַת רְצוֹן • אֱלֹהִים בְּרַב-חַסְדֶּךָ • עֲנֵנִי
 בְּאֱמַת יִשְׁעֶךָ:

כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעָשָׂה נִפְלְאוֹת • אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ: אָחַד
 אֱלֹהֵינוּ • גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ • קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

וְיְהִי בְנִסְעַ הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי וַיִּפְצוּ אוֹיְבֶיךָ
 וַיִּגְסוּ מִשְׁנֹאֵיךָ מִפְּנֵיךָ: קוּמָה עֲזְרֵתָה לָנוּ • וּפְדוּנוּ

לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה • וְדַבֵּר יי מִירוּשָׁלַם: יי
 שְׂמֶךָ לְעוֹלָם • יי זְכָרְךָ לְדֹר וָדֹר: יי חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ •

גַּדִּיל תוֹרָה וַיֹּאדִיר:

Mentre si estrae il Sefer dall'Ehal

Benedetto l'Eterno che ha dato la Torà al suo popolo d'Israele: benedetto Egli sia. Beato il popolo che ha avuto un tale destino beato il popolo il cui Dio è l'Eterno. Io benedirò l'Eterno in ogni tempo, la sua lode sarà di continuo sulla mia bocca. La mia anima troverà nell'Eterno motivo di lode, gli umili lo sentiranno e se ne rallegreranno. Esaltate l'Eterno insieme con me, esaltiamo il Suo nome tutti insieme. Esaltate l'Eterno nostro Dio e prostratevi davanti al luogo ove posano i Suoi piedi, santo Egli è. Esaltate l'Eterno e prostratevi davanti al Suo santo monte poichè santo è l'Eterno Dio nostro. Nessuno è santo come l'Eterno poichè non v'è altri all'infuori di Lui, nessuno è forte come il nostro Dio. Chi è Dio all'infuori dell'Eterno? E chi è forte all'infuori del nostro Dio? Unico è il nostro Dio, grande è il nostro Signore, santo e tremendo il Suo nome.

Si manifesti e si renda visibile al più presto il Suo regno ed Egli abbia pietà dei residui del Suo popolo di Israele e faccia che noi possiamo guadagnarci la grazia, la pietà e la clemenza e tutto il popolo dirà: Amen.

Tutti unanimi celebrate la grandezza del nostro Dio e rendete onore alla Torà.

Si procede alla lettura della prima sezione della Parascià del Sciabbat successivo alla quale verranno chiamati tre fedeli

Per Sciabbat

(Sal. 111) Alleluià. Io renderò omaggio all'Eterno con tutto il cuore nel consiglio e nell'assemblea dei fedeli. Gran-

ומוציאין ס"ת ואומרים

בְּרוּךְ הַמְּקוֹם • שְׁנַתְּנָן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל • בְּרוּךְ הוּא:
אֲשֶׁר־יְהַעֵם שִׁפְכָה לּוֹ • אֲשֶׁר־יְהַעֵם שִׁי אֱלֹהֵיו:
אֲבָרְכָה אֶת יי בְּכֹל עֵת • תְּמִיד תִּהְיֶה לְתוֹ בְּפִי: בְּיַי תִּתְּהַלֵּל
נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנׁוּיִם וְיִשְׁמְחוּ: גְּדֹלוֹ לְיַי אֲתִי • וְנִרְוַמְמָה
שְׁמוֹ יִתְּדוֹ: רוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ • וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו
קְדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ • וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדוֹשׁוֹ • כִּי
קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ: אֵין קְדוֹשׁ בְּיַי כִּי אֵין בְּלִתְּךָ • וְאֵין
צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ: כִּי מִי אֱלוֹהִים מִבְּלַעֲדֵי יי • וּמִי צוּר זוּלָתִי
אֱלֹהֵינוּ: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גְּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

ואומר החזן על הדוכן

וּתְגַלֶּה וְתִרְאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ מְהֵרָה • וְיַחֲוֹן וִירַחֵם
כְּלִיטְתָנוּ וּפְלִיטַת כָּל עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְיִתְגַּבֵּר
תְּמִיד לְחַן וְלִחְסֵד וְלִרְחֻמִּים וְלִרְצוֹן וְאָמְרוּ כָּל הָעָם
אָמֵן: הַכֹּל הֵבוּ גְדֹל לְאֱלֹהֵינוּ וְתָנוּ כְבוֹד לְתוֹרָה:

וקוראים שלשה גברים לתורה
לשבת

הַלְלוּיָהּ • אוֹדָה יי בְּכֹל לְבָב • בְּסוּד יִשְׂרָאֵל וְעַדָּה:
גְּדִלִים מַעֲשֵׂי יי דְרוּשִׁים לְכָל הַפְּצִיחָם:
הוּד וְהִדָּר פָּעֵלוֹ • וְצַדִּיקְתוֹ עֲמֶדֶת לְעַד: זְכַר עֲשֵׂה
לְנַפְלְאוֹתָיו חֲנוּן וְרַחוּם יי: טָרַף גִּתָּן לִירְאָיו • יִזְכַּר
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: פֶּתַח מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ • לְתַרְתֵּי לֵהֵם

diose sono le opere dell'Eterno, ricercate da tutti coloro che lo desiderano. Qualunque Sua azione è gloria e splendore, la Sua giustizia persiste in eterno. Ricordo incancellabile fissò alle Sue meraviglie, pietoso e clemente è l'Eterno. Egli porge alimento a coloro che lo temono e si ricorderà per sempre del Suo patto. La potenza delle Sue opere ha manifestato al Suo popolo, dando loro quanto possedevano le altre nazioni. Le opere delle Sue mani sono lealtà e giustizia, fedeli sono tutti i Suoi precetti, stabiliti in perpetuo, ispirati a verità e a rettitudine. Egli ha dato la redenzione al Suo popolo, ha comandato per lui la Sua alleanza: santo e tremendo è il Suo nome. Il principio della sapienza è il timor di Dio, si dimostrano veramente assennati coloro che osservano i Suoi precetti. La Sua lode esisterà in perpetuo.

Si riporta il Sefer nell'Ehal e si dice il Caddish

LA « AMIDA »

Per il Sciabbat e i Moadim

(Sal. 5117) O Signore, schiudi le mie labbra affinché la mia bocca narri la Tua lode.

Benedetto sii Tu, o Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri, Dio di Abramo, Dio d'Isacco, Dio di Giacobbe, Dio grande potente e formidabile, Dio eccelsso, remuneratore di benefici, creatore di tutto, che ricordi i meriti dei patriarchi che liberi i figli de' loro figli, in virtù del Tuo nome con amore.

Nei dieci giorni di Tesciubà - fra Rosh Ascianù e Kippur - si aggiunge:

(Ricordati di noi per darci la vita, o Dio, re che ami tuttocìò che ha vita, iscrivici nel libro della vita per amor Tuo, Dio vivente).

O Re, sostegno, salvatore e scudo, benedetto sii Tu, o Eterno, scudo d'Abramo.

Tu sei sempre potente o Eterno! Tu puoi fare resuscitare i morti, sei grande nel salvare (*d'estate*: Tu fai scendere la rugiada) (*d'inverno*: Tu fai soffiare il vento e fai scendere la pioggia) con la Tua grazia alimenti i viventi, con le Tue pietà infinite, puoi fare resuscitare i morti. Tu sostieni i cadenti, guarisci gli ammalati, li-

נְחַלַת גוֹיִם: מַעֲשֵׂי יְדֵיו אֲמַרְתָּ וּמִשְׁפָּט נְאֻמִּים כָּל
פְּקוּדָיו: סְמוּכִים לְעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֵמֶת וַיִּשֶׁר:
פְּדוּת שְׁלַח לְעַמּוֹ צִוְּהָ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קְדוּשׁ וְנוֹרָא
שְׁמוֹ: רֵאשִׁית חֲכָמָה יִרְאֵת יְיָ שֶׁכֵּל טוֹב לְכָל עֲשִׂיהֶם
תִּהְלָתוֹ עֲמַדַת לְעַד:

ומחזירים ספר תורה למקומו

בַּחֳזִירִים וְגַם בְּתוֹלוֹת זְקֻנִים עִם נְעָרִים:
יִהְלֵלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ הוֹדוּ עַל אֶרֶץ
וּשְׁמַיִם וַיִּרַם קֶרֶן לְעַמּוֹ תִּהְלֶה לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי
יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ: מִהֲלֵל אֶקְרָא יְיָ וּמְאוֹיְבֵי
אֲשֹׁעַ: וּבְנַחֲזֵה יֹאמֵר שׁוֹבָה יְיָ רַבְבוֹרַת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל:
הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקִדְמָה:
תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קִטְרֵת לְפָנֶיךָ מִשָּׂאת כַּפֵּי מִנְחַת עָרֵב:
כִּי לָקַח טוֹב גְּתִמֵי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזוּבוּ:

ואומרים חצי קדיש

לשבת ולמועדים

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתַּח וּפִי יַגִּיד תִּהְלֵתֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה אֶת הַכֹּל
וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

beri i carcerati, mantieni fedelmente la promessa a coloro che dormono sotterra. Chi è come Te potentissimo? E chi può assomigliarti? Re, che dai la morte e la vita, che fai germogliare la salvezza.

Nei giorni di Tesciubà

(Chi è come Te, padre pietoso, che ricordi pietosamente le Tue creature Tu che dai la morte e la vita).

Fedele Tu sei nella promessa di fare resuscitare i morti. Benedetto sii Tu o Eterno che resusciti i morti.

LA « CHEDUSCIA' »

Si recita soltanto durante la ripetizione della Amidà

Noi ti santificheremo e Ti celebreremo con la stessa misteriosa melodia dei santi Serafini, allorquando per tre volte Ti proclamano santo, secondo che ha scritto il profeta (Is. 6,3)... e l'uno gridava all'altro e diceva: Santo, Santo, Santo è l'Eterno degli eserciti. Tutta la terra è piena della Sua forza. A loro rispondono celebrando: (Ex. 3.12) benedetta sia la gloria dell'Eterno dalla Sua dimora. E nei Tuoi sacri libri è scritto: (Sal. 14.6.10.) l'Eterno regnerà per sempre, il Tuo Dio, o Sion, regnerà di generazione in generazione. Alleluia (*fin qui*).

Per tutte le generazioni proclameremo la sovranità di Dio perchè Egli è solo eccelso e santo; la Tua lode o Dio nostro non cesserà giammai di su la nostra bocca poichè re grande e santo Tu sei: benedetto Tu o Eterno Dio santo.

Nei giorni di Tesciubà la parola « Dio » è sostituita da quella di « Re »

לשבת תשובה

וְכָרְנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפְצָן בְּיָמֵינוּ וְכִתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים

לְמַעַן אֵל חַי: (ע"כ)

מֶלֶךְ גּוֹאֵל עֲזוּר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶגֶן אַבְרָהָם:
אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדוֹנֵי מַחְיָה מְתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
(מִזְרִיד הַטָּל) (מְשִׁיב הָרוּחַ וּמִזְרִיד הַגֶּשֶׁם)

• מְכַלְכֵל חַיִּים בְּחֶסֶד • מַחְיָה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים •

• סוּמֵךְ נוֹפְלִים • וְרוֹפֵא חוֹלִים • מְתִיר אֲסוּרִים •

• וּמְקַיֵם אַמּוּנָתוֹ לִישְׁגֵי עַפְרָה • מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת •

וְיָמֵי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מְמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִית לָנוּ יְשׁוּעָה:

לשבת תשובה

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו זְכוֹר יְצוּרֶיךָ

בְּרַחֲמִים לְחַיִּים . מְמִית וּמַחְיָה: (ע"כ)

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מְתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחְיָה הַמְתִים:

בחזרה שלית צבור אומר קדושה

נִקְדִישְׁךָ וְנַעֲרִיצְךָ כְּנוֹעֵם שִׁיחַ סוּד שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְשַׁלְשִׁים

לָךְ קֹדֶשָׁה • וְכֵן כְּתוּב עַל יַד נְבִיאְךָ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר •

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כֹל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ: בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ: וּבִדְבָרֵי

קֹדֶשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר . יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר

וְדוֹר הַלְלוּיָהּ:

לְדוֹר וְדוֹר נִמְלִיךְ לְאֵל • כִּי הוּא לְבָדוֹ מְרוֹם וְקְדוֹשׁ •

וּשְׁבַחְךָ אֱהִינּוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וְעַד • כִּי

אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקְּדוֹשׁ:

Per i Moadim

Tu ci hai prescelto fra tutti i popoli, Tu ci hai amato e hai gradito i nostri omaggi, ci hai innalzato al di sopra di tutte le nazioni, ci hai santificato con i Tuoi precetti, ci hai avvicinati, o re nostro, al Tuo culto e ci hai chiamato col Tuo nome grande e santo.

E nel Tuo amore per noi, o Eterno Dio nostro, ci hai dato (*di Sabato*: il Sabato per riposo) le feste per gioia, le solennità per giubilo.

(*di Sabato*) questo giorno di Sciabbat.

a) (*di Pesah*) questo giorno di Pesah, giorno solenne di sacre riunioni, l'epoca della nostra libertà.

b) (*di Sciabuot*) questo giorno di Sciabout l'epoca della rivelazione della nostra Legge.

c) (*di Succot*) questo giorno di Succot, l'epoca della nostra allegria.

d) (*di Scemini Azeret*) questo giorno di Scemini Azeret, l'epoca della nostra allegria.

Per il Sciabbat

Tu sei unico e il Tuo nome è unico e chi è come il Tuo popolo d'Israele, unico fra le nazioni della terra, ornamento di grandezza e corona di salvezza? Giorno di riposo e santità concedesti al Tuo popolo, Abramo ne giubila, Isacco canta di gioia, Giacobbe e i suoi figli riposano in quel giorno di un riposo di volontario amore, vero e fedele riposo, riposo di pace, di tranquillità e di quiete, riposo completo che Tu stesso gradisci. Riconoscano e sappiano i Tuoi figli che questo loro riposo deriva da Te.

Dio nostro e Dio dei padri nostri, gradisci il nostro riposo, santificaci con i Tuoi precetti, metti a parte della Tua Torà, saziaci del Tuo bene, rallegra la nostra anima della Tua salvezza, purifica il nostro

למועדים

לשבת

אתה אחד ושמך אחד ומי
 פעמך ישראל גוי
 אחד בארץ תפארת
 גדלה ועטרת ישועה
 מנוחה וקדשה לעמך
 נתת: אברהם יגל יצחק
 ירנן יעקב ובניו ינוחו
 בו מנוחת אהבה ונדבה
 מנוחת אמרת ואמונה
 מנוחת שלום השקט
 ובטח מנוחה שלמה
 שאתה רוצה בה: יכירו
 בניה וידעו כי מאתך
 היא מנוחתם: ולמשה
 עבדך מסיני אמרת פני
 ילכו והניחתי לך:
 אלהינו ואלהי אבותינו
 רצה במנוחתנו
 קדשנו במצותיך ותן
 חלקנו בתורתך שבענו

למועדים
 אתה בחרתנו מכל העמים
 אהבת אותנו ורצית בנו
 ורוממתנו מכל הלשונות
 וקדשתנו במצותיך וקרבתנו
 מלפני לעבודתך ושמך
 הגדול והקדוש עלינו קראת:
 ותתן לנו יי אלהינו באהבה
 (בשבת שבתות למנוחה)
 מועדים לשמחה חגים
 וזמנים לששון את יום (בשבת
 השבת) הזה ואת יום
 חג המצות הזה
 זמן חרותנו
 חג השבועות הזה
 זמן מתן תורתנו
 חג הסוכות הזה
 זמן שמחתנו
 שמיני חג עצרת
 הזה זמן שמחתנו

בפסח
 בשבועות
 בסוכות
 בש"ע

cuore affinché possiamo servirti con lealtà e fa' che ereditiamo di continuo, o Eterno Dio nostro, con amore e con aggradimento, il Tuo santo Sabato. Si ralleghi in Te il popolo d'Israele santificatore del Tuo nome. Benedetto sii Tu, o Eterno, santificatore del Sabato. (*fin qui il Sciabbat*).

Dio nostro e Dio dei padri nostri, si elevi, s'introduca, giunga davanti a Te, si presenti, sia aggradito, sia ascoltato, sia esaudito e sia richiamato il ricordo di noi, dei nostri padri, della Tua Gerusalemme, del Messia figlio di David Tuo servo, e il ricordo di tutto il Tuo popolo d'Israele, per farci gioire della Tua salvezza, del Tuo bene, della Tua grazia, della Tua misericordia e della Tua pietà in questo giorno (di Sciabbat) a) di Pesah, b) di Sciabout, c) di Succot, d) di Scemini Azoret. In questo giorno solenne di sacre riunioni ricordaci, o Eterno Dio nostro, per bene, visitaci con benedizione e salvaci in questo giorno a vita buona con una parola di salvezza e di pietà, abbi compassione e pietà di noi, e salvaci poichè a Te sono rivolti i nostri occhi, poichè Dio re pietoso e clemente Tu sei.

מְטוֹבָךְ • שְׂמַחְנוּ בִישׁוּעַתְךָ • מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת
וְטֵהָר לְבָנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאֵמֶת • מִצְרִים:
וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּאֵהָבָה, וּבְרַצוֹן שְׂבַת
קֹדֶשְׁךָ • וְיִשְׁמְחוּ בְךָ כָּל
יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ • יַעֲלֶה וְיָבֵא יְגִיעַ יִרְאָה
זְכוּרֵנוּ וְזָכוֹר וְזָכוֹר וְזָכוֹר • וְזָכוֹר וְזָכוֹר
הַשְּׁבֵת: (ע"כ לשבת)
וְזָכוֹר וְזָכוֹר וְזָכוֹר וְזָכוֹר • לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה
לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּיוֹם

בשבת השַׁבָּת הַזֶּה • וּבְיוֹם

בפסח חַג הַמִּצּוֹת בשבועות חַג הַשְּׁבוּעוֹת

בסוכות חַג הַסּוּכוֹת בשמיני עצרת שְׁמִינֵי חַג עֲצַרֶת

הַזֶּה • זָכַרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפְקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה •
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים • בְּדָבָר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • חוּס
וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ • כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל
מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אָמֵן:

Facci gioire, o Eterno Dio nostro, della benedizione delle Tue feste in vita, in allegria e in pace, secondo la Tua volontà. E come ci promettesti di benedirci, così benedicci noi. Santificaci con i Tuoi precetti, e mettilci a parte della Tua Torà, saziaci del Tuo bene, rallegra la nostra anima con la Tua salvezza e purifica il nostro cuore affinché possiamo servirti con lealtà e fa che possiamo sempre celebrare o Eterno Dio nostro (di Sciabbat: con amore e con aggradimento) con gioia e con giubilo (il Sciabbat e) le Tue sante feste. E si rallegrino in Te tutto il popolo d'Israele santificatore del Tuo nome. Benedetto sii Tu o Eterno, santificatore (del Sciabbat) d'Israele e delle epoche solenni. (*fin qui per i Moadim*).

Ti sia gradito, o Eterno Dio nostro, Israele Tuo popolo; ascolta la sua preghiera e rinnova le antiche cerimonie del Tuo santuario: i sacrifici dei figli d'Israele e la loro preghiera accetta con sollecito amore e di buon grado il culto del Tuo popolo d'Israele Ti sia sempre gradito.

Per il Sciabbat in cui cade il Capo mese e il Hol Ammoed

Dio nostro e Dio dei padri nostri, si elevi, s'introduca, giunga davanti a Te, si presenti, sia aggradito, sia ascoltato, sia esaudito, e sia richiamato il ricordo di noi, dei nostri padri, della Tua Gerusalemme, del Messia figlio di David Tuo servo e il ricordo di tutto il Tuo popolo d'Israele per far gioire della Tua salvezza, del Tuo bene, della Tua grazia, della Tua misericordia e della Tua pietà in questo giorno di Capo di mese (*di Pesah o di Succot*). Ricordaci o Eterno Dio nostro per bene, visitaci con benedizione e salvaci in questo giorno a vita buona, con una parola di salvezza e di pietà, abbi compassione e pietà di noi e salvaci poichè a Te sono rivolti i nostri occhi, poichè Dio re pietoso e clemente Tu sei. (*fin qui*).

וְהִשְׂאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וְלִשְׂמֹחָה
וְלִשְׁלוֹם כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְרָצִיתָ לְבָרְכֵנוּ • כֵּן
תְּבָרְכֵנוּ סֵלָה • קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ •
שִׁבְעֵנוּ מִטוֹבְךָ • שְׂמַחְנוּ בִישׁוּעָתְךָ • וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
בְּאֵמֶת • וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בשבת בְּאֶהְבָּהּ וּבְרָצוֹן)
בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׁוֹן (בשבת שְׂבֵתוֹת ו) מוֹעֲדֵי קִדְשֶׁךָ • בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשְּׁבֵת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינֵם: (ע"ב למועדים)
רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל • וְאֵל תְּפַלְתֵּם שְׁעָה • וְהִשֵּׁב
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ • וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלְתֵם מִהֲרָה
בְּאֶהְבָּה תִקַּבַּל בְּרָצוֹן • וְתַהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל
עַמְּךָ:

לראש חודש ולחול המועד

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ: יַעֲלֶה וְיָבֵא יְגִיעַ יִרְאָה וְיִרְצָה •
וְיִשְׁמַע • וְיִפְקֹד • וְיִזְכֹּר זְכוּרֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ •
וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַם עִירְךָ • וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדֶךָ •
וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפַלְיָטָה לְטוֹבָה
לְחַן וְלִחְסֵד וְלִרְחֻמִּים וְלְרָצוֹן
בְּרֵאשׁ חוֹדֶשׁ בְּיוֹם רֵאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה •

בְּחֹהֵם שֶׁל פֶּסַח בְּיוֹם חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה • בְּחֹהֵם שֶׁל סוּכּוֹת בְּיוֹם חַג
הַסּוּכּוֹת הַזֶּה • זְכַרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפְקַדְנוּ בּוֹ
לְבָרְכָה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים • בְּדַבַּר יִשׁוּעָה
וּרְחֻמִּים • חוּס וְחַנּוּן וְחַמּוּל וְרַחֵם עָלֵינוּ • וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי
אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה: (ע"ב)

Fa' che i nostri occhi meritino di vedere il Tuo ritorno a Sion e alla Tua città Gerusalemme come in antico. Benedetto sii Tu, o Eterno, che in virtù della Sua pietà destinò il Suo ritorno a Sion.

Noi dichiariamo umilmente che Tu sei l'Eterno Dio nostro e Dio dei padri nostri per sempre, nostra rocca, rocca della nostra vita, scudo della nostra salvezza Tu sei, di generazione in generazione. Ti renderemo omaggio e narreremo la Tua lode. Sì, per la nostra vita affidata alle Tue mani, per la nostra anima che Tu custodisci, per i miracoli che Tu compi ogni giorno per noi, per i Tuoi prodigi e per le Tue bontà che in ogni momento, di sera, al mattino e al mezzogiorno Tu fai per noi, o benefico, le cui pietà non hanno fine, o pietosissimo le cui misericordie non finiscono mai, noi sperammo sempre in Te!

Durante la ripetizione, mentre il lettore recita la benedizione di cui sopra, si conferma sottovoce :

Noi ci prostriamo e c'inchiniamo dinanzi a Te o Dio nostro, Dio di ogni creatura, nostro creatore e creatore di tutto ciò che esiste. Benedizioni e omaggi al Tuo grande e santo nome, per la vita che ci hai dato e che ci mantieni. Dacci ancora vita fino a quando potremo avere la grazia di assistere al ritorno dal nostro esilio al Tuo santuario, per osservare i Tuoi precetti, per eseguire la Tua volontà e per servirti con cuore sincero. Perciò noi c'inchiniamo umilmente a Te. Dio benedetto con tutte le celebrazioni.

A Hanuccà si aggiunge

Noi Ti ringraziamo per i miracoli, per la liberazione, per le prodezze, per le salvezze, per i prodigi e per il conforto che hai dato ai nostri padri in quell'epoca e di questi giorni.

וּתְחִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן . וְלִירוּשָׁלַם עִירְךָ בְּרַחֲמִים
כְּמֵאָז : בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמַּחְזִיר בְּרַחֲמָיו שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ . שְׂאִתָּה
הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים
בְּיָדְךָ וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ . וְעַל גְּסִיךָ
שֶׁבָּקַל יוֹם וַיּוֹם עִמָּנוּ וְעַל
נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּקַל
עַת עָרַב וּבָקֵר וְצָהָרִים .
הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ .
הַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסֵדֶיךָ .
וַיַּעֲזֹלֵם קוֹיֵנוּ לָךְ . לֹא
הִקְלַמְתָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְלֹא
עֲזַבְתָּנוּ וְלֹא הִסְתַּרְתָּ פְּנֵיךָ
מִמָּנוּ :

כשהחזן אומר מודים חייבין כל הצבור לשות עמו ואומרים מודים דרבנן

מוֹדִים כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
אֲנַחְנוּ לְפָנֶיךָ
אֱלֹהֵינוּ . אֱלֹהֵי כָל בְּשָׂר .
יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית .
בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל
שְׁהַחֲתֵנוּ וְקִנְיַמְתָּנוּ בֵּן
תְּחִינָנוּ וְתַחֲנָנוּ וְתַאֲסוּף
גְּלוֹתֵנוּ מֵאַרְבַּע כְּנַפּוֹת
הָאָרֶץ . וְנָשׁוּב לְשִׁמּוֹר
תְּקִיָּה וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּאַמַּת וּבְגֵלֵב שְׁלָם עַל
שְׂאָנוּ מוֹדִים לָךְ . בְּרוּךְ
אַל הַהוֹדָאוֹת :

לחנוכה

עַל הַנְּסִים וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמְּלַחְמוֹת
וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַפְּדוּת שְׁעֲשִׂיתָ עִמָּנוּ וְעַם אֲבוֹתֵינוּ
בְּיָמִים הָהֵם בְּזִמַּן הַזֶּה :

All'epoca di Mattatìa figlio di Jochanan, sommo sacerdote, Asmonéo, e dei suoi figli, allorchè l'empio regno della Grecia si levò contro di loro per indurli a dimenticare la Tua Torà ed a trasgredire le norme della Tua volontà. Tu, nella Tua immensa pietà, li proteggesti nell'ora dell'angoscia, sostenesti la loro causa, difendesti le loro giuste ragioni, desti i forti in mano ai deboli, i numerosi in mano ai pochi, i malvagi in mano agli onesti, gli impuri in mano dei puri, gli apostati in mano di coloro che osservano la Tua Torà. Così da tutti fu riconosciuta la Tua grandezza e la Tua santità, e Israele popolo Tuo conseguì una grande vittoria. Dopo di che, i Tuoi figli rientrarono nei penetrali della Tua casa, riordinarono il Tuo Tempio, purificarono il Tuo Santuario, accesero i lumi nei Tuoi sacri cortili, e fissarono questi otto giorni in azioni di lode ed in atti di ringraziamento. Allo stesso modo che compiesti verso di loro miracolose gesta, così compi verso di noi, o Eterno Dio nostro, prodigi e miracoli in quest'epoca; e noi renderemo riconoscente omaggio al Tuo grande Nome. (*fin qui*).

Nel Sciabbat Tesciubà si aggiunge

Ricorda la Tua clemenza e domina il Tuo sdegno: tieni lontane la mortalità, la guerra, la fame, la prigionia, la strage, l'epidemia ed ogni malattia, da noi e da tutti i figli del tuo patto. (*fin qui*).

E per tutto ciò sia benedetto, sia encomiato e glorificato di continuo il Tuo nome, o re nostro, per sempre e tutti i viventi Ti renderanno omaggio. Sela.

Nel Sciabbat Tesciubà si aggiunge

E iscrivi per vita lieta tutti i figli del Tuo patto (*fin qui*).

Benedetto sii Tu, o Signore, che hai nome: il Buono, e sei degno di lode.

Diffondi pace e felicità, benedizione e grazia, clemenza e misericordia su di noi e su tutto Israele Tuo popolo. O nostro Padre, con la Tua benevolenza benedici tutti noi, Tu che con la Tua benevolenza ci hai dato o Eterno nostro Dio, una legge di vita e di amore, di pietà e di carità, di benedizione e di salvezza, di clemenza, di beatitudine e di pace. E ti piaccia benedire il popolo Tuo Israele con la Tua pace, in ogni tempo, in ogni ora.

בימי מפתח בן יוחנן כהן גדול חשמונאי ובניו כשעמדו עליהם מלכות יון הרשעה לשפחם מהורחך ולהעבירם מחקי רצונך. ואתה ברחמיך הרבים עמדת להם בעת צרתם. רבם את ריבם. דגת את דינם. נקמת את נקמתם. מסרת גבורים ביד חלשים. ורבים ביד מעטים. וטמאים ביד טהורים. ורשעים ביד צדיקים. וזדים ביד עוסקי רחמיך. וילך עשית שם גדול וקדוש בעולם. ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה: ואחר כך בגיה לדביר ביתך. ופנו את היכלך. וטהרו את מקדשך. והדליקו נרות בתצרות קדשך. וקבעום שמונה ימים בהלל ובהודאה: וכשם שעשית עמם גם כן עשה עמנו יי אלהינו פלא וגסים בעת הזאת. ונודה לשמה הגדול סלה:

לימי תשובה

(זכור רחמיך וכבוש את בעסך. פלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ומגפה וכל מחלה. מעלינו ומעל כל בני בריתך:)

על כלם יתברך ויתרומם שמה מלכנו תמיד. כל התיים יודוך סלה ויהללו לשמה הטוב באמת:

לימי תשובה

(וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך:)

ברוך אתה יי הטוב שמה. וילך נאה להודות: שים שלום טובה וברכה חיים חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. וברכנו אבינו כלנו כאחד

Nel Sciabbat Tesciubà si aggiunge

Fa' che noi e il Tuo popolo Israele siamo iscritti nel libro della vita e della benedizione, della pace e del buon sostentamento, della salvezza e della consolazione, della pietà e della misericordia, affinché godiamo vita felice e pace. (fin qui).

Benedetto sii Tu, o Eterno, che benedici il popolo Tuo Israele con la pace. Amen.

Siano a Te gradite le mie parole e la meditazione del mio cuore, o Eterno mio difensore e mio liberatore.

O mio Dio, fa' che la mia lingua si guardi dalla maldicenza e le mie labbra dalla falsità; che io sopporti pazientemente chi mi offende; che esegua premurosamente i Tuoi comandi, e che sia con tutti umile come la polvere. Ti piaccia, o Eterno mio Dio, mandare a vuoto i tristi progetti, di sventare i disegni di chi pensasse a danneggiarmi. E ti piaccia pure, o Signore, mio Dio, aprirmi la strada che conduce allo studio della Torà e alla sapienza, alla prudenza e all'intelligenza, ai mezzi di sostentamento ed alla Tua grazia, misericordia, clemenza e benevolenza.

Colui che fa regnare la pace nei cieli, con la Sua pietà conceda pace a noi e a tutto Israele. Amen.

Nel Sciabbat Tesciubà si aggiunge Avinu Malchenu che trovasi a pag. 107 e 109

Per Sciabbat a meno che non cada in un periodo nel quale, se fosse giorno feriale, non si sarebbero recitate le preghiere di supplicazioni (Tehinnot), si recitano i seguenti versi

La Tua giustizia è eterna e la Tua legge è vera, la Tua giustizia, o Dio, si eleva fino all'eccelso, Tu che facesti le opere più grandiose, o Dio, chi è come Te?

La Tua giustizia è simile ai monti più eccelsi, i Tuoi giudizi sono profondi come l'abisso. Tu salvi, o Signore, tanto l'uomo quanto la bestia.

Caddish Tiscabbal

Fine della preghiera di Minhà per Sciabbat e i Moadim

בְּאוֹר פְּנֵיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים אֲהַבָה וְחֶסֶד צְדָקָה בְּרָכָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם: וְטוֹב יִהְיֶה בְּעֵינֶיךָ לְבָרְכֵנוּ וּלְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל תָּמִיד בְּכָל יְעַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם אָמֵן: יְהִי לְרָצוֹן אֲמוּנֵי מִי וְהִגִּינוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי וְגוֹאֲלֵי: אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוּנֵי מַרְעֵ • וְשִׁפְתֵי מִדְּבַר מַרְמָה • וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵי תַדּוּם וְלִמְצוֹתֶיךָ תִרְדֹּף נַפְשֵי • וְנַפְשֵי כַּעֲפָר לְכָל תִּהְיֶה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי שָׁפָל תַקְמִים עָלַי לְרַעָה • תִּפְרַר עַצְתָּם וּתִקְלַקֵּל מַחְשְׁבוֹתָם • וְכֵן יִהְיֶה רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי שְׁתַּפְתַּח לִי שְׁעָרֵי תוֹרָה • שְׁעָרֵי חֶקְמָה • שְׁעָרֵי בִינָה • שְׁעָרֵי דַעָה • שְׁעָרֵי פִרְנֹסָה וְכֻלְכֻלָּה • שְׁעָרֵי חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים וְרָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּבְּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵנוּ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ:

בשבת תשובה אומרים אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בִּדְהָ ק"ו

בשבת שחל בימים שאין נופלים על פניהם אין אומרים צדקתך

צְדָקַתְךָ צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת: וּצְדָקַתְךָ אֱלֹהִים עַד מְרוֹם • אֲשֶׁר עֲשִׂיתָ גְדוּלוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹדָה: וּצְדָקַתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל • מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוּם רֶבֶה • אָדָם וּבְהֵמָה

תוֹשִׁיעַ יי: וְאוֹמְרִים קוֹדֵשׁ תִּתְקַבֵּל

עד כאן תפלת מנחה לשבת ולמועדים